



## Omistajan käsikirja ja käyttöohjeet

## Kaasulämmitin

**LUE OHJEET HUOLELLISESTI.** Lue ja noudata kaikkia ohjeita. Säilytä ohjeita turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten. Älä anna kenenkään asentaa, sytyttää, säätää tai käyttää tätä lämmitintä ilman ohjeiden lukemista.

**Lämmitin on suunniteltu ulkokäyttöön.**

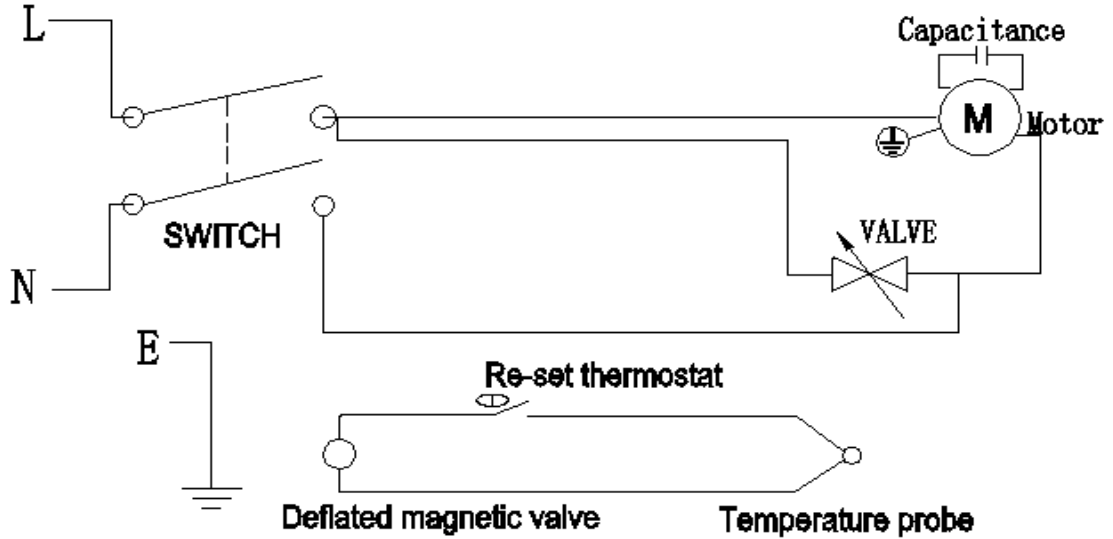
## Timco-kaasulämmitin



---

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Nimi</b>  | Timco-kaasulämmitin 10 kW, 15 kW, 30 kW, 50 kW |
| <b>Takuu</b> | 1 vuosi  |

## PIIRIKAAVIO



## LÄMMITTIMEN TEKNISET TIEDOT

|  |  |      |       |      |       |      |       |      |
|--|--|------|-------|------|-------|------|-------|------|
| Tuote                                  | Liikuteltava kaasutoiminen lämpöpuhallin |      |       |      |       |      |       |      |
| Malli                                  | 10 kW                                    |      | 15 kW |      | 30 kW |      | 50 kW |      |
|  | 10 kW                                    |      | 15 kW |      |       |      |       |      |
| Laitekategoria                         | I3B/P                                    | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  |
| Vertailukaasu                          | G30                                      | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  |
| Syöttöpaine (mbar)                     | 700                                      |      | 700   |      | 700   |      | 1500  |      |
| Suuttimen koko ( $\Phi$ mm)            | 0,74                                     | 0,78 | 0,86  | 0,95 | 1,28  | 1,30 | 1,4   | 1,42 |
|  |  |      | 0,90  |      |       |      |       |      |
| Nimellinen lämmöntuotto (kW)           | 10                                       |      | 15    |      | 30    |      | 50    |      |
| Lämmöntuotto vähintään (kW)            | Ei sov.                                  |      |       |      |       |      |       |      |
| Kaasunkulutus (kg/h)                   | 0,73                                     |      | 1,09  |      | 2,18  |      | 3,63  |      |
| Virta                                  | 220–240 V ~ / 50 Hz                      |      |       |      |       |      |       |      |
| Ylikuumenemisen katkaisulämpötila (°C) | 95                                       | 80   |       | 75   |       | 95   |       |      |
|  | 90                                       |      | 90    |      |       |      |       |      |
| Sytytyslaite                           | Pietsosytytys                            |      |       |      |       |      |       |      |
| Ilman lämpö-                           | Tilanlämmittimet                         |      |       |      |       |      |       |      |

|                |   |          |          |          |
|----------------|---|----------|----------|----------|
| tilan luokitus |   |          |          |          |
| Kohdemaat      | AT,BE,CH,CZ,DE,DK,ES,FI,FR,GR,HU,IE,IT,LT,LV,LU,NL,NO,PL,PT,RO,SE,SK,UK |          |          |          |
| Eristysluokka  | Luokka I  | Luokka I | Luokka I | Luokka I |

## **VAROITUKSET**

### **TURVALLISUUTESI VUOKSI LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.**

#### **YLEISET VAARAT:**

**LÄMMITTIMEN MUKANA TOIMITETTUJEN VAROTOIMENPITEIDEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA KUOLEMAN TAI VAKAVAN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGON TU-LIPALON, RÄJÄHDYKSEN, PALOVAMMAN, TUKEHTUMISEN, HÄKÄ-MYRKYTYKSEN JA/TAI SÄHKÖISKUN TAKIA.**

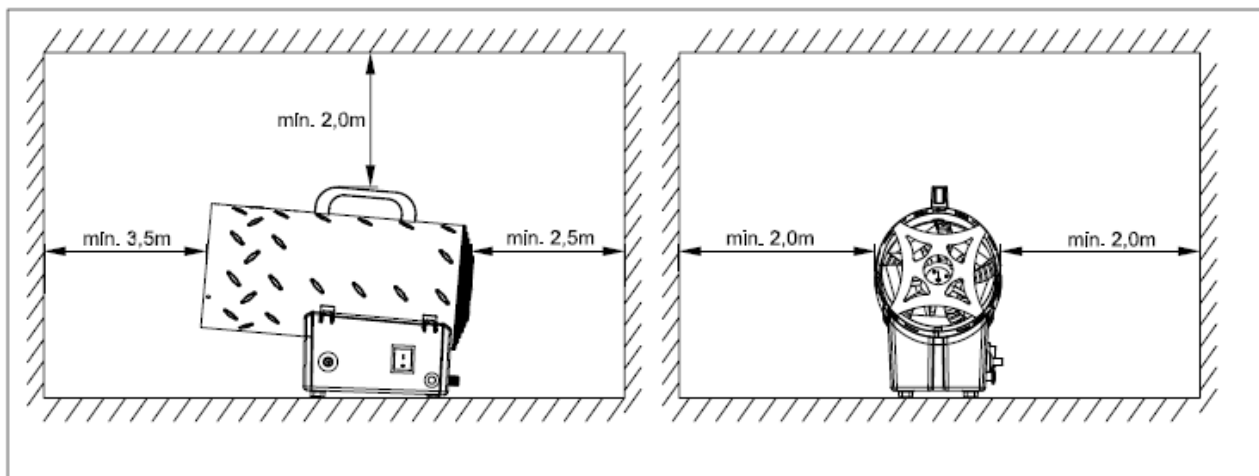
**LÄMMITINTÄ SAA KÄYTTÄÄ VAIN HENKILÖT, JOTKA YMMÄRTÄVÄT OHJEET JA NOUDATTAVAT NIITÄ. EI KOTITALOUS- TAI AJONEUVOKÄYTTÖÖN.**

- Käytä vain hyvin tuuletetussa tilassa ja etäällä palavista materiaaleista.
  - EI saa käyttää asuintilojen lämmittämiseen. Katso kansalliset määräykset koskien käyttöä julkisissa tiloissa.
  - Katkaise kaasunsyöttö kaasupullon venttiilistä käytön jälkeen.
  - Varmista, että puhallin toimii oikein, ennen kuin sytytät polttimet.
- Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan käytön aikana tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tiedostavat käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.



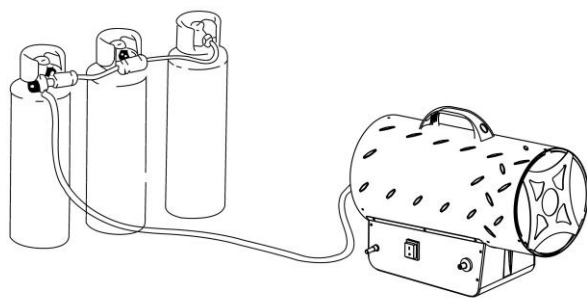
- **VAROITUS:** Ylikuumenemisen välttämiseksi älä peitä lämmitintä.
- Pidä alle 3-vuotiaat lapset etäällä laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle/pois päältä vain, jos se on asetettu tai asennettu sille tarkoitettuun normaaliin käyttöasentoon, heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotoimia.
- **VAROITUS** – jotkin tämän tuotteen osat voivat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä lapsiin ja heikommassa asemassa oleviin henkilöihin.

## Turvaetäisyys



### 1. YLEISTÄ

- 1.1. Tässä käyttöohjeessa mainittuja lämmittimiä saa käyttää vain ulkona tai hyvin tuuletetussa tilassa.
- 1.2. Jokaista kilowattia kohden on oltava  $25 \text{ cm}^3$  jatkuva ilmanvaihto, joka on ja-kautunut tasaisesti lattian ja katon välillä, minimipoistoaukon ollessa  $250 \text{ cm}^3$ .
- 1.3. Kaasupulloja on käytettävä ja säilytettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- 1.4. Älä koskaan suuntaa kuumaa ilmavirtaa kaasupulloon.
- 1.5. Käytä vain mukana toimitettua paineensäädintä.
- 1.6. Älä koskaan käytä lämmitintä ilman kantta.
- 1.7. Älä ylitä  $100 \text{ W/m}^3$  vapaata tilaa. Huoneen tilavuuden tulee olla vähintään  $100 \text{ m}^3$ .
- 1.8. Älä tuki lämmittimen tulo- tai poistoaukkoa.
- 1.9. Jos lämmitintä käytetään pitkään suurimmalla teholla, on mahdollista, että kaasupullon pintaan muodostuu jäätä. Tämä johtuu liiallisesta höyrynpoistosta. Kaasupulloa ei kuitenkaan tästä tai muusta syystä saa lämmitellä. Vaikutuksen välttämiseksi tai vähentämiseksi käytä suurta kaasupulloa tai kahta toisiinsa liitettyä kaasupulloa (kuva 1).



Kuva 1

- 1.10. **Varoitus:** älä käytä lämmitintä kellarissa tai muussa maanpinnan alapuolella

olevassa tilassa.

- 1.11. Jos toimintahäiriö ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- 1.12. Sulje kaasupullon venttiili käytön jälkeen.
- 1.13. Kaasupullo on vaihdettava turvallisuusmääräyksiä noudattaen etäällä mahdollisista sytytyslähteistä.
- 1.14. Kaasuletku ei saa olla vääntynyt tai taipunut.
- 1.15. Lämmitin on sijoitettava paikkaan, jossa ei ole tulipalon vaaraa. Kuuman ilman poistoaukon on oltava vähintään kolmen metrin päässä syttyvästä seinästä tai katosta, eikä sitä saa koskaan suunnata kaasupulloon.
- 1.16. Käytä vain alkuperäistä kaasuletkua ja varaosia. Letkun on oltava vähintään yhden metrin pituinen.
- 1.17. Tässä käyttöohjeessa kuvattuja lämmittimiä ei ole tarkoitettu kotitalouskäyttöön.
- 1.18. Jos havaitset tai epäilet kaasuvuotoa, sulje välittömästi kaasupullon venttiili ja sammuta lämmitin äläkä käytä sitä uudelleen, ennen kuin pätevä teknikko on tarkastanut sen. Jos lämmitin asennetaan sisätiloihin, varmista hyvä ilmanvaihto avaamalla ovi ja ikkunat kokonaan. Älä aiheuta kipinöitä tai liekkejä.
- 1.19. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- 1.20. Käytä enintään 50 kg:n kaasupulloa.

## **2. ASENNUKSEEN**

- 2.1 Liitä lämmitin sopivaan pistorasiaan: 220–240 V ~ 50 Hz.
- 2.2 Varmista, että laite on maadoitettu oikein.
- 2.3 Liitä kaasunsyöttöletku matalapainesäätimeen ja säädin sopivaan nestekaasupulloon.
- 2.4 Avaa kaasupullon venttiili ja tarkista syöttöletku ja liittimet kaasuvuotojen varalta. Tätä varten on suositeltavaa käyttää hyväksyttyä vuodonilmaisinta.
- 2.5 ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ AVOLIEKKIÄ KAASUVUODON HAVAITSEMISEEN.
- 2.6 Automaattisissa laitteissa ympäröivän ilman termostaatti kytketään laitteen liittäessä ja säädetään haluttuun lämpötilaan.

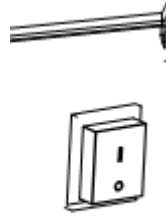
## **3. KÄYTTÖ**

### **VALMISTELUT**

1. Tarkista lämmitin mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.
2. Liitä letku- ja säädinkoonpano nestekaasupulloon kiertämällä mutteria vastapäivään kaasupullon venttiilin ulostuloaukkoon ja kiristä tiukasti.
3. Avaa kaasupullon venttiili ja tarkista kaikki kaasuliitännät saippualliuoksella.
4. Liitä virtajohto hyvin maadoitettuun 220–240 V ~, 50 Hz pistorasiaan.

### **3.1 SYTYTYKSEEN / manuaalinen sytytys**

- a. Käännä virtakytkin asentoon 1 ja tarkista, että puhallin käynnistyy oikein. (Kuva 2)

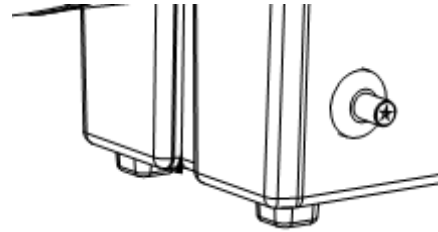


Kuva 2

- b. Paina kaasuventtiilin painiketta ja paina toistuvasti pietsosähköistä sytytintä, kunnes liekki syttyy. (Kuvat 3–4).



Kuva 3



Kuva 4

- c. Kun liekki syttyy, pidä venttiilipainiketta painettuna noin 10 sekuntia. Jos lämmitin pysähtyy, kun venttiilipainike vapautetaan, odota minuutti ja toista käynnistys pitämällä venttiilipainiketta painettuna pidemmän aikaa.
- d. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos ongelmat jatkuvat.

#### **VAROITUS**

**Jos sytyttäminen on vaikeaa tai epäsäännöllistä, varmista ennen sytytystoimien toistamista, että puhallin pyörii ja että ilman tulo- ja ulostuloaukot ovat esteettömät.**

### **3.2 SAMMUTTAMINEN**

Sammuta lämmitin sulkemalla kaasupullon venttiili. Anna puhaltimen käydä, kunnes liekki sammuu ja käännä sitten puhaltimen kytkin asentoon 0.

### **3.3 ILMANVAIHTO**

- a. Lämmitintä voidaan käyttää myös ilmanvaihtokoneena.
- b. Irrota tällöin kaasun syöttöletku ja liitä lämmittimen pistoke sopivaan sähköverkkoon.
- c. Aseta puhaltimen kytkin asentoon 1.

## **VAROITUS HAJUN HAIHTUMISESTA**

### **!!! VAROITUS**

#### **Tukehtumisvaara**

1. Älä käytä lämmitintä asuintilojen lämmittämiseen.
2. Älä käytä tuulettamattomissa tiloissa.
3. Palamis- ja tuuletusilman virtausta ei saa estää.
4. Asianmukainen tuuletusilma tarvitaan tukemaan lämmittimen palamisilman tarvetta.
5. Asianmukaisen tuuletusilman puute johtaa epätäydelliseen palamiseen.
6. Epätäydellinen palaminen voi johtaa häämyrkytykseen, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumiseen tai kuoleman. Häämyrkytyksen oireita ovat päänsärky, huimaus ja hengitysvaikeudet.

## **KAASUN HAJU**

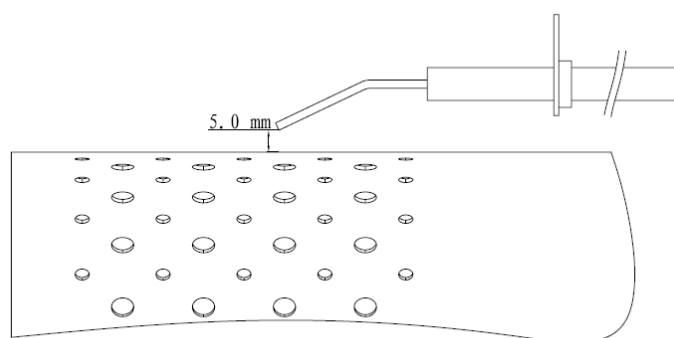
**Nestekaasuun ja maakaasuun on lisätty hajusteita kaasuvuotojen havaitsemiseksi.**

**Jos kaasuvuoto ilmenee, sen pitäisi pystyä haistamaan. Koska nestekaasu on ilmaa raskaampaa, haju on todennäköisesti lattian korkeudella. JOS HAISTAT KAASUA, TOIMI VÄLITTÖMÄSTI!**

1. Älä ryhdy toimiin, jotka voivat sytyttää kaasun. Älä käytä sähkökytkimiä. Älä vedä pistoketta tai jatkojohtoa irti. Älä sytytä tulitikkuja tai muita tulenlähteitä. Älä käytä puhelintasi.
2. Tyhjännä muut henkilöt rakennuksesta.
3. Sulje kaikki kaasupullojen venttiilit, kaasun syöttöventtiilit tai mittarissa sijaitseva syöttöventtiili, jos käytät maakaasua.
4. Nestekaasu on ilmaa raskaampaa ja voi laskeutua matalille alueille. Kun sinulla on syytä epäillä kaasuvuotoa, pysy poissa matalilta alueilta.
5. Soita naapurin puhelimella kaasuntoimittajalle ja palokuntaan. Älä palaa rakennukseen tai alueelle.
6. Pysy poissa rakennuksesta ja alueelta, kunnes palomiehet ja kaasuntoimittaja julistavat sen turvalliseksi.
7. Anna kaasuntoimittajan tai palomiesten tarkistaa, onko kaasua vuotanut. Pyydä heitä tuulettamaan rakennus ja alue ennen kuin palaat. Asianmukaisesti koulutetun huoltohenkilöstön on korjattava mahdolliset vuodot, tarkistettava lisävuotojen varalta ja sytytettävä laite uudelleen puolestasi.

## **4. HUOLTO**

- 4.1. Korjaus- ja huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- 4.2. Pätevän teknikon on tarkastettava laite vähintään kerran vuodessa.
- 4.3. Tarkista säännöllisesti kaasuletkun ja matalapainesäätimen kunto. Jos ne on vaihdettava, käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- 4.4. Ennen kuin aloitat lämmittimen huoltotoimenpiteitä, irrota kaasu ja virta laitteesta.
- 4.5. Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, suosittelemme, että teknikko tekee yleisen tarkastuksen ennen käyttöä. On tärkeää valvoa seuraavia asioita:
  - 4.5.1. Tarkista ajoittain kaasunsyöttöletkun kuntoa ja käytä vain alkuperäisiä varaosia, jos osia vaihdetaan.
  - 4.5.2. Tarkista sytytuselektrodin asento (katso kuva 5).



Kuva 5

4.5.3. Tarkista turvatermostaatin ja lämpöparin liitännät: niiden on aina oltava puhtaita.

Puhdista puhaltimen siivet ja lämmittimen sisäpuoli tarvittaessa paineilmalla.

## 5. Huolto-ohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu vain pätevien henkilöiden käyttöön. Heidän on huollettava laite valmistajan hyväksymillä huoltotoimenpiteillä.

Kaikki laitteen asianmukaisen huollon edellyttämät erikoistyökalut, materiaalit ja huoltoapuvälineet on ilmoitettava huolto-ohjeissa.

Ohjeissa on erityisesti mainittava:

- a) että laitteen kunto tarkistetaan
- b) että soveltuvin osin laitteen paineensäätö tarkistetaan
- c) oikea menetelmä polttimen asianmukaisen toiminnan tarkistamiseksi
- d) varotoimenpiteet, joihin on ryhdyttävä, jos laitetta ei voida jättää turvalliseen tilaan
- e) pakkauksen sisältö: 1 säädin- ja letkuserja, 1 kpl lämmittimen runko ja 1 kpl kahva.

## 6. VIANETSINTÄ

| ONGELMA   | SYYT   | RATKAISUT   |
|---|--|---|
| Moottori ei käy   | Ei sähkönsyöttöä   | Tarkista liitinkortti testerillä  |
|   | Turvatermostaatti on päällä                                    | Odota noin minuutti ja käynnistä sitten uudelleen                                   |
| Moottori toimii, mutta poltin ei syty ja muutaman sekunnin kuluttua lämmitin pysähtyy | Kaasupullon venttiili on kiinni                                | Avaa kaasupullon venttiili  |
|   | Kaasupullo on tyhjä  | Vaihda kaasupullo   |
|   | Suutin on tukossa  | Irrota suutin ja puhdista se  |
|   | Magneettikaasuventtiili ei ole auki                            | Tarkista, että magneettiventtiili toimii  |
| Poltin syttyy, mutta muutaman sekunnin kuluttua lämmitin pysähtyy                     | Ei yhteyttä maadoitusjärjestelmään                             | Tarkista ja liitä oikein  |
|   | Viallinen yhteys anturin ja turvalaitteen välillä              | Tarkista ja liitä oikein  |
|   | Viallinen turvalaite   | Vaihda turvalaite   |
| Lämmitin pysähtyy käytön aikana   | Liiallinen kaasun syöttö                                       | Tarkista matalapainesäädin ja vaihda se tarvittaessa                                |
|   | Riittämätön ilmavirtaus  | Tarkista, että moottori toimii oikein   |
|   | Riittämätön kaasunsyöttö kaasupullon jään muodostumisen vuoksi | Tarkista ja käytä suurempaa kaasupulloa tai kahta toisiinsa yhdistettyä kaasupulloa |

# SUOMITRADING

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7, 37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitradning.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradning.fi)





## Ägarens handbok och bruksanvisningar

Gasolvärmare

**LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING.** Läs och följ samtliga anvisningar. Bevara anvisningarna på en säker plats för framtida behov. Låt ingen installera, tända, justera eller använda denna värmare utan att ha läst anvisningarna.

**Värmaren är ämnad för utomhusbruk.**

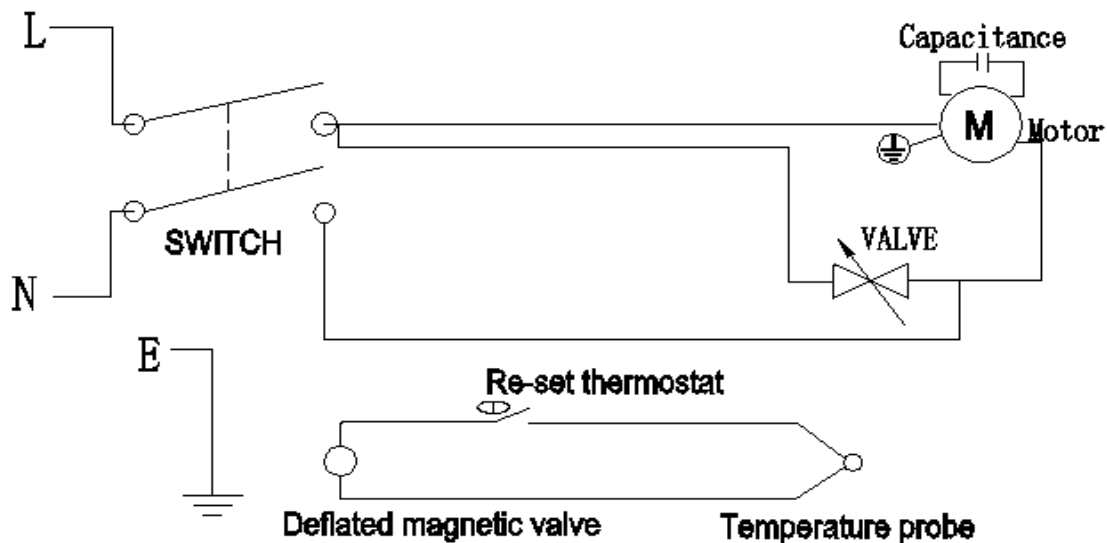
## Timco-gasolvärmare



---

|         |   |
|---------|---|
| Namn    | Timco-gasolvärmare 10 kW, 15 kW, 30 kW, 50 kW |
| Garanti | 1 år  |

### KOPPLINGSSCHEMA



## VÄRMARENS TEKNISKA UPPGIFTER

|   |                            |      |       |      |       |      |       |      |
|---|----------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|
| Produkt   | Mobil gasdriven värmebläkt |      |       |      |       |      |       |      |
| Modell  | 10 kW                      |      | 15 kW |      | 30 kW |      | 50 kW |      |
|   | 10 kW                      |      | 15 kW |      |       |      |       |      |
| Produktkate-<br>gori                                    | I3B/P                      | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  |
| Referensgas   | G30                        | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  |
| Inloppstryck<br>(mbar)                                  | 700                        |      | 700   |      | 700   |      | 1500  |      |
| Munstyckets<br>storlek ( $\Phi$<br>mm)                  | 0,74                       | 0,78 | 0,86  | 0,95 | 1,28  | 1,30 | 1,4   | 1,42 |
|   |                            |      | 0,90  |      |       |      |       |      |
| Nominell<br>värmeeffekt<br>(kW)                         | 10                         |      | 15    |      | 30    |      | 50    |      |
| Minsta vär-<br>meeffekt (kW)                            | Appliceras ej              |      |       |      |       |      |       |      |
| Gasförbruk-<br>ning (kg/h)                              | 0,73                       |      | 1,09  |      | 2,18  |      | 3,63  |      |
| Ström   | 220–240 V ~ / 50 Hz        |      |       |      |       |      |       |      |
| Avstängnings-<br>temperatur vid<br>överhettning<br>(°C) | 95                         | 80   |       | 75   |       | 95   |       |      |
|   | 90                         |      | 90    |      |       |      |       |      |
| Tändningsan-<br>ordning                                 | Piezo-tändning             |      |       |      |       |      |       |      |
| Klassificering<br>av lufttempe-<br>ratur                | Rumsvärmare                |      |       |      |       |      |       |      |

|                          |   |         |         |         |
|--------------------------|---|---------|---------|---------|
| Målländer                | AT,BE,CH,CZ,DE,DK,ES,FI,FR,GR,HU,IE,IT,LT,LV,LU,NL,NO,PL,PT,RO,SE,SK,UK |         |         |         |
| Isoleringsklassifikation | Klass I   | Klass I | Klass I | Klass I |

### **VARNINGAR**

#### **FÖR DIN SÄKERHET SKA DU LÄSA BRUKSANVISNINGEN INNAN ANVÄNDNING.**

#### **ALLMÄNNA FAROR:**

#### **OM DU INTE FÖLJER DE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ANVISNINGAR SOM FÖLJER MED VÄRMAREN KAN DET LEDA TILL DÖDSFALL ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER EGENDOMSSKADA PÅ GRUND AV BRAND, EXPLOSION, BRÄNNSKADOR, KVÄVNING, KOLMONOXIDFÖRGIFTNING OCH/ELLER ELSTÖTAR.**

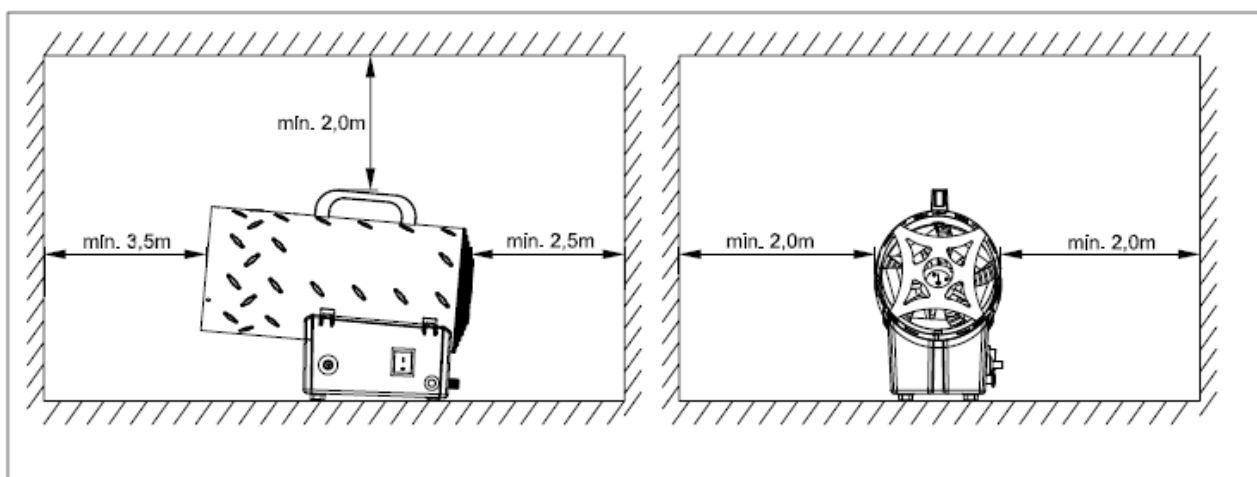
#### **VÄRMAREN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV PERSONER SOM FÖRSTÅR OCH FÖLJER ANVISNINGARNA. EJ FÖR HUSHÅLLS- ELLER FORDONSBRUK.**

- Använd endast i ett välventilerat utrymme och tillräckligt avstånd från brännbart material.
- Värmaren får INTE användas för uppvärmning av boendetrymmen. Se nationella förordningar för användning på offentliga platser.
- Avbryt gastillförseln från gasflaskans ventil efter användning.
- Kontrollera att fläkten fungerar som den ska innan du tänder brännaren.
- Denna produkt är inte avsedd för användning av personer under 8 år eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt under användning eller har fått instruktioner om säker användning och känner till farorna vid användning. Låt inte barn leka med denna enhet. Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på denna produkt utan uppsikt av en vuxen.



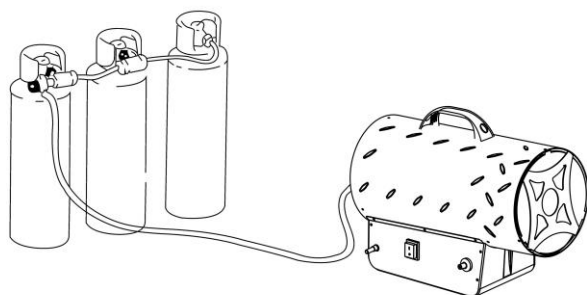
- **VARNING!** För att undvika överhettning, täck inte över värmaren.
- Håll barn under 3 år borta från apparaten, eller övervaka dem kontinuerligt.
- Barn mellan 3 och 8 år bör endast sätta på/av apparaten om den är placerad eller installerad i normalt läge för användning, om de övervakas eller instrueras i säker användning av apparaten och om de förstår de faror som är förknippade med den. Barn mellan 3 och 8 år får inte koppla ur apparaten från dess uttag eller justera eller rengöra apparaten eller utföra underhåll.
- **VARNING** – vissa delar av denna apparat kan vara mycket varma och kan förorsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt barn och andra riskutsatta personer.

## Säkerhetsavstånd



## 2. ALLMÄNT

- 2.1. De värmare som nämns i den här handboken får endast användas utomhus eller i ett välventilerat område.
- 2.2. För varje kilowatt ska det finnas 25 cm<sup>3</sup> kontinuerlig ventilation jämnt fördelad mellan golv och tak, med en minsta avluftsöppning på 250 cm<sup>3</sup>.
- 2.3. Gasflaskor måste användas och förvaras i enlighet med gällande föreskrifter.
- 2.4. Rikta aldrig varm luftström in i en gasflaska.
- 2.5. **Använd endast den medföljande tryckregulatorn.**
- 2.6. Använd aldrig en värmare utan hölje.
- 2.7. Överskrid inte 100 W/m<sup>3</sup> fri yta. Rummets storlek måste vara minst 100 m<sup>3</sup>.
- 2.8. Blockera inte värmarens in- eller utgång.
- 2.9. Om värmaren drivs med maximal effekt under en längre tid är det möjligt att det sker isbildning på flaskans yta. Detta beror på överdriven ångutvinning. Gasflaskan får dock aldrig värmas upp av denna eller någon annan anledning. För att undvika eller minska effekten kan man använda en stor gasflaska eller två sammankopplade gasflaskor (figur 1).



Figur 1

- 2.10. **Varning:** använd inte värmaren i en källare eller i något annat utrymme som är under markytan.
- 2.11. Kontakta din återförsäljare om något funktionsfel uppstår.

- 2.12. Stäng gasflaskans ventil efter användning.
- 2.13. Gasflaskan måste bytas ut i enlighet med säkerhetsföreskrifterna och på avstånd från alla antändningskällor.
- 2.14. Gasslangen får inte vridas eller böjas.
- 2.15. Värmaren måste placeras på en plats där det inte finns någon risk för brand. Varmluftsutgången måste vara minst tre meter från en brandfarlig vägg eller tak och får aldrig riktas mot en gasflaska.
- 2.16. **Använd endast den originala gasslangen och originala reservdelar. Slangen måste vara minst en meter lång.**
- 2.17. De värmare som beskrivs i den här handboken är inte avsedda för hushållsbruk.
- 2.18. Om du upptäcker eller misstänker en gasläcka ska du omedelbart stänga gasflaskans ventil och stänga av värmaren och inte använda den igen förrän den har kontrollerats av en kompetent tekniker. Om värmaren installeras inomhus ska du se till att ventilationen är god genom att öppna dörren och fönstren helt och hållet. Förorsaka inte gnistor eller lågor.
- 2.19. Kontakta din återförsäljare om du är osäker.
- 2.20. **Använd en gasflaska om max 50 kg.**

## **2. INSTALLATION**

- 2.1 Anslut värmaren till ett lämpligt uttag: 220–240 V ~ 50 Hz.
- 2.2 Se till att enheten är korrekt jordad.
- 2.3 Anslut gasledningsslangen till lågtrycksregulatorn och regulatorn till lämplig gasflaska.
- 2.4 Öppna gasflaskans ventil och kontrollera att det inte finns något gasläckage i försörjningsslangen och kopplingarna. Det rekommenderas att använda en godkänd läckagedetektor för detta ändamål.
- 2.5 **ANVÄND ALDRIG EN ÖPPEN FLAMMA FÖR ATT UPPTÄCKA EN GASLÄCKA.**
- 2.6 I automatiska apparater ansluts lufttermostaten till apparaten och ställs in på önskad temperatur.

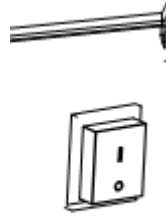
## **3. ANVÄNDNING**

### **FÖRBEREDELSE**

6. Kontrollera värmaren för eventuella transportskador.
7. Anslut slangen och regulatorn till gasolflaskan genom att vrida muttern moturs in i flaskventilens öppning och spänn fast ordentligt.
8. Öppna gasflaskans ventil och kontrollera alla gasanslutningar med tvållösning.
9. Anslut strömsladden till ett väl jordat 220-240 V ~, 50 Hz-uttag.

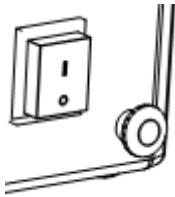
### **3.1 TÄNDNING / manuell tändning**

- e. Ställ strömbrytaren till läge 1 och kontrollera att fläkten startar korrekt. (Figur 2)

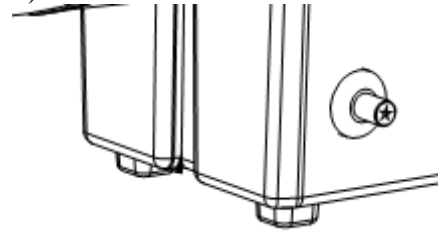


Figur 2

- f. Tryck på knappen på gasventilen och tryck upprepade gånger på den piezoelektriska tändaren tills lågan tänds. (Figurer 3–4).



Figur 3



Figur 4

- g. När lågan tänds håller du knappen för ventilen intryckt i cirka 10 sekunder. Om värmaren stannar när ventilknappen släpps, vänta en minut och upprepa starten genom att hålla ventilknappen intryckt under en längre tid.
- h. Ta kontakt med återförsäljaren om problemen fortsätter.

#### **VARNING**

**Om tändningen är svår eller oregelbunden ska du innan du upprepar tändningsförfarandet se till att fläkten är igång och att öppningarna för luftintag och luftuttag är fria.**

### **3.2 STÄNGA AV**

Stäng av värmaren genom att stänga gasflaskans ventil. Låt fläkten gå tills lågan slocknar och vrid sedan fläktens brytare till läge 0.

### **3.3 VENTILATION**

- a. Värmaren kan också användas som en ventilationsapparat.
- b. I det här fallet ska du koppla bort gasslangen och ansluta värmaren till lämplig strömförsörjning.
- c. Ställ fläktens brytare till läge 1.

## **VARNING FÖR LUKTFÖRÅNGNING**

### **!!! VARNING**

#### **Kvävningsrisk**

7. Använd inte värmaren för att värma upp bostadsutrymmen.
8. Använd inte i oventilerade utrymmen.
9. Flödet av förbrännings- och ventilationsluft får inte hindras.
10. Det behövs tillräckligt med ventilationsluft för att tillgodose värmarens behov av förbränningsluft.
11. Bristande ventilation leder till ofullständig förbränning.
12. Ofullständig förbränning kan leda till kolmonoxidförgiftning, vilket kan förorsaka allvarlig skada eller dödsfall. Symptom på kolmonoxidförgiftning är huvudvärk, yrsel och andningssvårigheter.

## **GASOLLUKT**

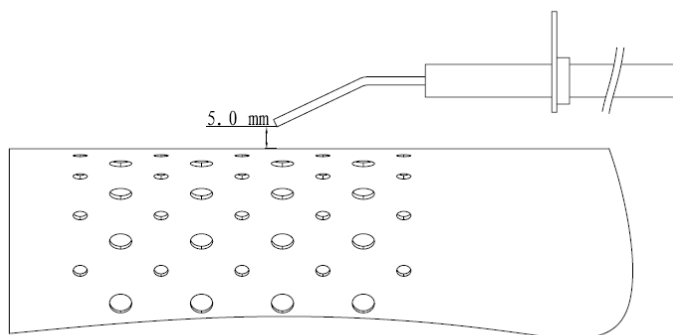
**Doftämnen har tillsatts i gasol och naturgas för att upptäcka gasläckor.**

**Om en gasläcka uppstår ska du kunna känna lukten av den. Eftersom gasol är tyngre än luft är det sannolikt att lukten kommer att finnas på golvnivå. OM DU KÄNNER GASLUKT, AGERA OMEDELBART!**

8. Vidta inga åtgärder som kan antända gasen. Använd inte elektriska strömbrytare. Dra varken ur kontakten eller skarvsladden. Tänd inte tändstickor eller andra eldkällor. Använd inte din telefon.
9. Evakuera andra personer från byggnaden.
10. Stäng alla gasflaskors ventiler, gasens matningsventiler eller mätarens matningsventil om du använder naturgas.
11. Gasol är tyngre än luft och kan sjunka ner i låga utrymmen. När du har anledning att misstänka en gasläcka ska du hålla dig borta från låga utrymmen.
12. Använd grannens telefon för att ringa gasleverantören och brandkåren. Återvänd inte till byggnaden eller området.
13. Håll dig borta från byggnaden och området tills brandkåren och gasleverantören har bedömt att det är säkert.
14. Be din gasleverantör eller brandkåren kontrollera om det finns gasläckor. Be dem ventiler byggnaden och området innan du återvänder. Rätt utbildad servicetekniker bör reparera eventuella läckor, kontrollera om det finns fler läckor och tända apparaten igen.

## **4. UNDERHÅLL**

- 4.1 Reparationer och underhåll får endast utföras av kompetent personal.
- 4.2. En kompetent tekniker ska kontrollera apparaten minst en gång om året.
- 4.3 Kontrollera regelbundet att gasslangen och lågtrycksregulatorn är i ett gott skick. Om de måste bytas ut, använd endast originalreservdelar.
- 4.4 Innan du börjar utföra service på värmaren ska du koppla bort gasen och strömmen från apparaten.
- 4.5 Om enheten inte har använts på länge rekommenderar vi att en tekniker gör en allmän kontroll innan den tas i bruk. Det är viktigt att uppmärksamma följande:
  - 4.5.1 Kontrollera regelbundet gasledningsslängens skick och använd endast originalreservdelar om delar byts ut.
  - 4.5.2 Kontrollera tändelektrodens läge (se figur 5).



Figur 5

4.5.3 Kontrollera anslutningarna till säkerhetstermostaten och termoelementet: de bör alltid vara rena.

Rengör vid behov fläktbladen och värmarens insida med tryckluft.

## 5. Underhållsanvisningar

Dessa anvisningar är endast avsedda att användas av kompetenta personer. De ska utföra service på utrustningen med hjälp av underhållsmetoder som har godkänts av tillverkaren.

Alla specialverktyg, material och servicehjälpmedel som krävs för ett korrekt underhåll av apparaten bör anges i underhållsinstruktionerna.

I anvisningarna ska det uttryckligen anges:

d) att utrustningens skick kontrolleras

e) att utrustningens tryckreglering i lämpliga fall kontrolleras

f) korrekt metod för att kontrollera att brännaren fungerar korrekt

d) de försiktighetsåtgärder som ska vidtas ifall utrustningen inte kan lämnas på en säker plats.

e) förpackningens innehåll: 1 regulator och slanguppsättning, 1 värmekropp och 1 handtag.

## 6. FELSÖKNING

| PROBLEM   | ORSAKER  | LÖSNINGAR   |
|---|--|---|
| Motorn går inte   | Ingen strömförsörjning   | Kontrollera kopplingsbord med tester  |
|   | Säkerhetstermostaten är på                                     | Vänta ungefär i en minut och sätt på igen                                       |
| Motorn fungerar, men brännaren tänds inte och värmaren stannar efter några sekunder | Gasflaskans ventil är stängd                                   | Öppna gasflaskans ventil  |
|   | Gasflaskan är tom  | Byt gasflaska   |
|   | Munstycket är igensatt   | Lösgör munstycket och rengör det  |
|   | Magnetgasventilen är inte öppen                                | Kontrollera att magnetventilen fungerar   |
|   | Ingen gnista   | Kontrollera elektrodens placering   |
| Brännaren tänds, men värmaren stannar efter några sekunder                          | Ingen anslutning till jordningssystemet                        | Kontrollera och koppla på rätt sätt   |
|   | Felaktig anslutning mellan sensor och säkerhetsanordning       | Kontrollera och koppla på rätt sätt   |
|   | Trasig säkerhetsanordning                                      | Byt säkerhetsanordning  |
| Värmaren stannar under användning   | För hög gastillförsel  | Kontrollera lågtrycksregulatorn och byt ut den vid behov                        |
|   | Otillräcklig luftström   | Kontrollera att motorn fungerar korrekt   |
|   | Otillräcklig gastillförsel på grund av isbildning i gasflaskan | Kontrollera och använd en större gasflaska eller två sammankopplade gasflaskor. |

# SUOMITRADING

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7, 37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitrading.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitrading.fi)





## User's Manual and Operating Instructions

Gas Forced Heater

**READ INSTRUCTIONS CAREFULLY:** Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, light, adjust or operate the heater.

**The heater is designed for outdoor used.**

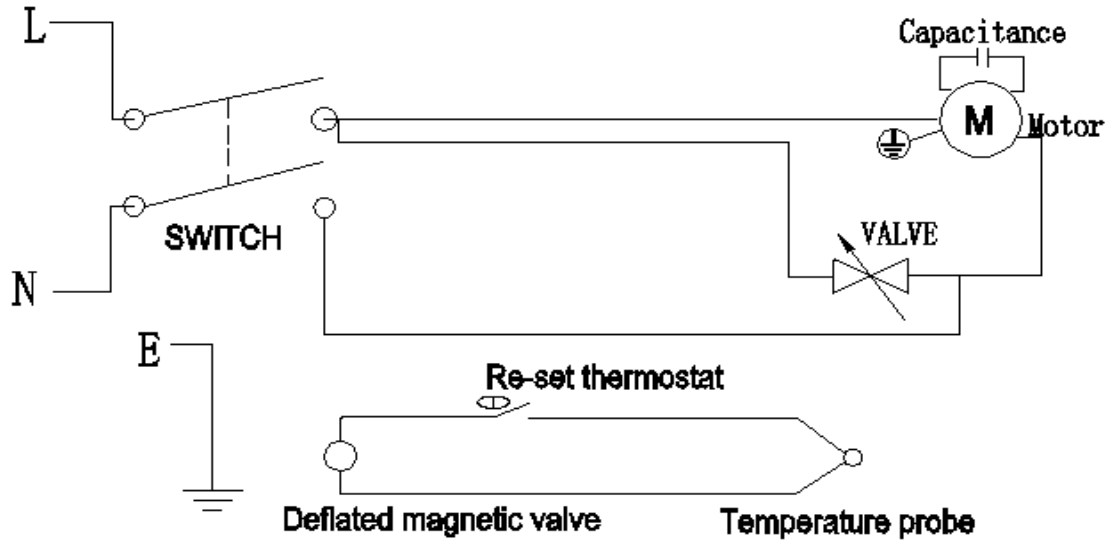
## Timco gas heater series



---

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Name</b>     | Timco gas heater 10kw, 15kw, 30kw, 50kw |
| <b>Warranty</b> | 1 year                                  |

## CIRCUIT DIAGRAM



## HEATER SPECIFICATIONS

| Product                 | Portable forced convection direct gas fired air heater |      |       |      |       |      |       |      |
|-------------------------|--|------|-------|------|-------|------|-------|------|
| Model number            | 10 kW  |      | 15 kW |      | 30 kW |      | 50 kW |      |
|                         | 10 kW  |      | 15 kW |      |       |      |       |      |
| Appliance category      | I3B/P  | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  | I3B/P | I3P  |
| Reference gas           | G30  | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  | G30   | G31  |
| Supply pressure (mbar)  | 700  |      | 700   |      | 700   |      | 1500  |      |
| Injector size (Φ mm)    | 0.74   | 0.78 | 0.86  | 0.95 | 1.28  | 1.30 | 1.4   | 1.42 |
|                         |  |      | 0.90  |      |       |      |       |      |
| Nominal heat input (kW) | 10   |      | 15    |      | 30    |      | 50    |      |
| Minimal heat input (kW) | N/A  |      |       |      |       |      |       |      |
| Gas consumption (kg/h)  | 0.73   |      | 1.09  |      | 2.18  |      | 3.63  |      |
| Electrical input        | 220-240V~, 50Hz  |      |       |      |       |      |       |      |
| Overheat cut-off tem-   | 95   |      | 80    |      | 75    |      | 95    |      |

|  |   |         |         |         |
|--|---|---------|---------|---------|
| perature<br>(° C)                            | 90  | 90      |         |         |
| Ignition de-<br>vice                         | Piezo ignition  |         |         |         |
| Air delvery<br>temperature<br>classification | Space heating appliances  |         |         |         |
| Destination<br>countries                     | AT,BE,CH,CZ,DE,DK,ES,FI,FR,GR,HU,IE,IT,LT,LV,LU,NL,NO,PL,PT,RO,SE,<br>SK,UK |         |         |         |
| Insulation<br>Grade                          | Class I   | Class I | Class I | Class I |

### **WARNINGS**

**YOUR SAFETY IS IMPORTANT TO YOU AND TO OTHERS, SO PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU OPERATE THIS HEATER.**

#### **GENERAL HAZARD WARNING:**

**FAILURE TO COMPLY WITH THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED WITH HEATER, CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND/OR ELECTRICAL SHOCK.**

**ONLY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOULD USE OR SERVICE THIS HEATER.**  
**NOT FOR HOME OR RECREATIONAL VEHICLE USE.**

- Use only in a well ventilated area and away from combustible materials
- NOT to be used for the heating of habitable .areas of domestic premises,for use in . Public buildings,refer to national regulations .
- After use turn off the gas supply at the cylinder valve.
- Ensure that the fan is operating correctly before lighting the burners.
  
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

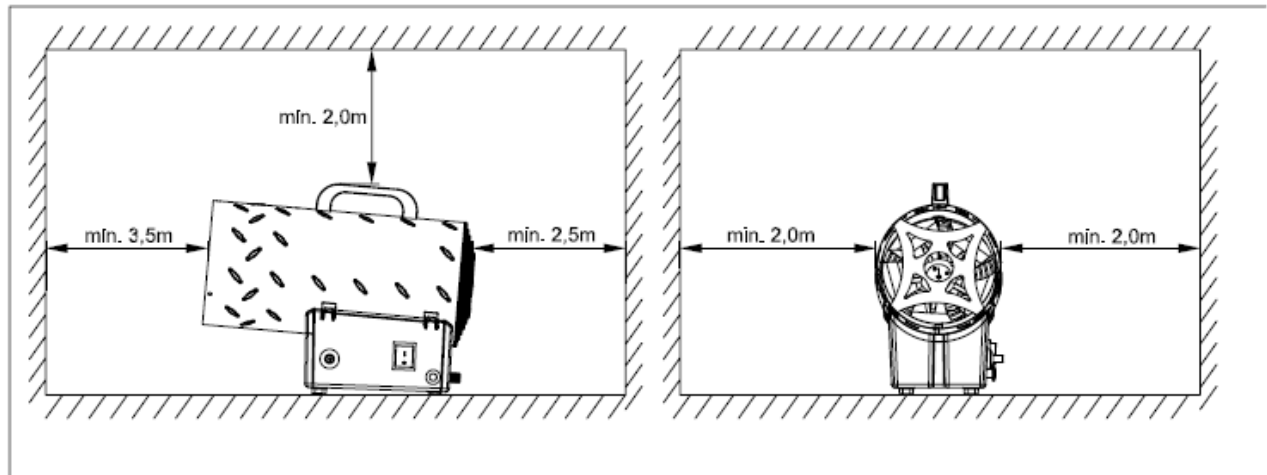


- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in,

regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

● CAUTION-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

### Safety Clearance



### 3. GENERAL INSTRUCTION

- 3.1. The heaters mentioned in this manual must only be used outdoors or in well ventilated surroundings.
- 3.2. For every KW it is necessary to have permanent ventilation of  $25\text{cm}^3$ , equally distributed between the floor and high level, with a minimum outlet of  $250\text{cm}^3$ .
- 3.3. Gas cylinders must be used and kept in accordance with current regulations.
- 3.4. Never direct the hot air flow towards the cylinder.
- 3.5. Use only the supplied pressure regulator.
- 3.6. Never use the heater without its cover.
- 3.7. Do not exceed  $100\text{W}/\text{m}^3$  of free room. The minimum volume of the room must be larger than  $100\text{m}^3$ .
- 3.8. Do not obstruct the inlet or outlet sections of the heater.
- 3.9. If the heater has to work for a long period at its maximum capacity, it's possible that ice will form on the cylinder. This is due to excessive vapour withdrawal. Not for this reason, or for any other, should the cylinder be heated. To avoid this effect, or at least to reduce it, use a large cylinder or two cylinders linked together (Figure1).

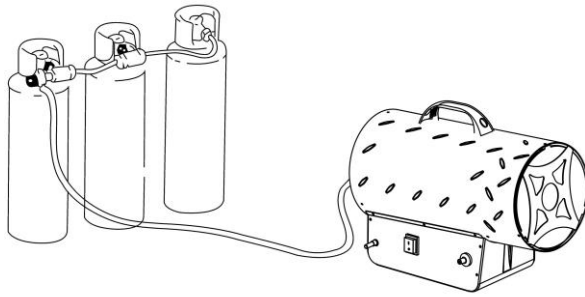


Figure 1

- 3.10. **Warning:** Do not use the heater in cellars, basements or in any room below the ground level.
- 3.11. In case of malfunction, please contact the technical assistance service.
- 3.12. After use, turn the gas cylinder tap off.
- 3.13. The gas bottle must always be replaced following safety rules away from any possible source of ignition.
- 3.14. The gas hose must not be twisted or bent.
- 3.15. The heater must be placed where there is no risk of fire, the hot air outlet must be at least 3m from any flammable wall or ceiling and must never be directed towards the gas bottle.
- 3.16. **Only use original gas hose and spare parts, hose must be not less than 1 meter.**
- 3.17. Heaters described in this leaflet are not intended for domestic use.
- 3.18. In the case that a gas leak is found or suspected, immediately close the gas cylinder, switch the heater off and do not use it again until it has been checked by a qualified service centre. If the heater is installed indoors, provide a good ventilation by opening door and windows completely. Do not produce sparks or free flames.
- 3.19. If in any doubt contact your supplier.
- 3.20. **Use max 50 kgs Cylinder.**

## **2. INSTALLATION**

- 2.1 Connect the heater to a suitable electric socket /220-240V~50Hz
- 2.2 Make sure that the machine is properly earthed.
- 2.3 Connect the gas supply hose to the pressure regulator and connect the regulator to a suitable LPG cylinder.
- 2.4 Open the tap of the cylinder and check the supply hose and fittings for gas leak. For this operation it is recommended to use an approved leak detector.
- 2.5 NEVER USE NAKED FLAMES.
- 2.6 For automatic appliances, connect the room thermostat to the socket on the appliance and adjust it to the required temperature.

## **3. INSTRUCTION FOR USE**

### **PREPARING FOR OPERATION**

10. Check the heater for possible shipping damage.
11. Connect the hose and regulator assembly to the LPG cylinder by rotating

the nut counterclockwise into the LPG cylinder's valve outlet and securely tighten.

12. Open the cylinder's gas valve and check all gas connections with a soap and water solution.

13. Connect power cord to well-grounded 220-240V~, 50Hz source of power.

### 3.1 IGNITION / Manual ignition

i. Turn the power switch to position I and check that the fan starts running correctly. (Fig 2.)

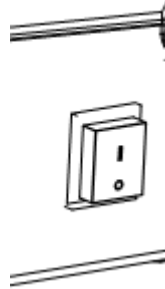


Figure.2

j. Push the gas valve button and push repeatedly the piezoelectric lighter until the flame lights up. (Figure. 3-4)

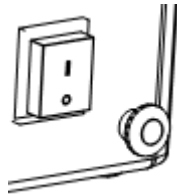


Figure.3

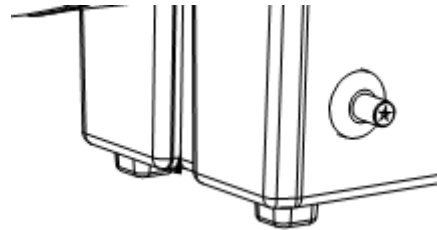


Figure.4

k. As the flame lights up, keep the valve button pushed for 10 seconds approx. Should the heater stop when the valve button has been released, wait one minute and repeat the starting operation keeping the valve button pushed for a longer time.

l. Contact your supplier should any problem continue.

### CAUTION

**If ignition is difficult or irregular before repeating the ignition operations make sure that the fan is not locked and the air inlet and outlet are unobstructed.**

### 3.2 SWITCH OFF

To stop the heater, shut off the gas cylinder tap. Let the fan run until the flame shuts down and then turn the fan switch to position O.

### 3.3 AIR CONDITIONING

a. The heater can also be used as a ventilator.

b. In this case remove the gas supply hose and connect the plug of heater to a suitable electrical supply.

c. Set the fan switch to position I.

### ODOR FADE WARNING

### !!! WARNING

#### Asphyxiation Hazard

13. Do not use heater for heating human quarters.

14. Do not use in unventilated areas.
15. The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed.
16. Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used.
17. Lack of proper ventilation air will lead to improper combustion.
18. Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Symptom of carbon monoxide poisoning can include headaches dizziness and difficulty in breathing.

## **FUEL GAS ODOR**

**LP gas and natural gas have manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks.**

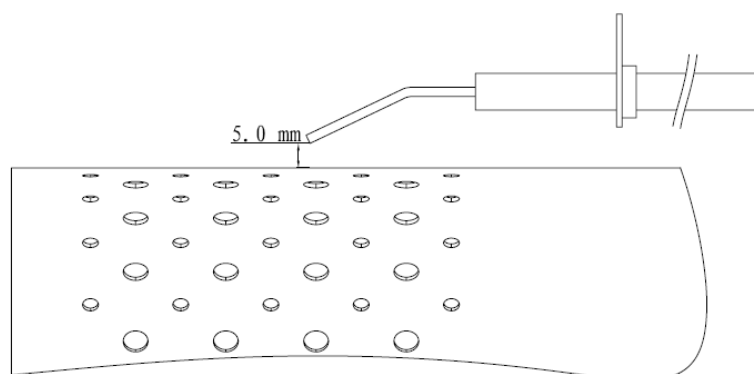
**If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!**

15. Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
16. Get everyone out of the building and away from the area immediately.
17. Close all propane (LP) gas tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if you use natural gas.
18. Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
19. Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
20. Stay out of the building and away from the area from the area until declare safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
21. FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.
- 22.

## **4. MAINTENANCE**

- 4.1. The repairs or maintenance operations must only be carried out by qualified personnel.
- 4.2. The unit must be checked by a qualified technician at least once a year.
- 4.3. Regularly check the conditions of gas hose, and gas regulator if it must be replaced only use original spare parts.
- 4.4. Before starting any maintenance operation on the heater disconnect from both gas and electrical suppliers.
- 4.5. If the unit has not been used for a long period we advise that a technician carries out a general check up before using. It is important to control the following:
  - 4.5.1. Periodically check the gas supply hose conditions and, should it be changed, use only original spare parts.

4.5.2. Check the starting electrode position (see Figure.5).



4.5.3. Check the connections of the safety thermostat and of the thermocouple: they must always be clean.

If necessary clean the fan blade and the inside of the heater using compressed air.

#### 14. Servicing instructions

These instructions are intended to be used only by competent persons and they shall provide detailed instructions for carrying out all servicing operations authorized by the manufacturer.

All special tools, materials or servicing aids necessary for the correct servicing of the appliance shall be specified

In particular, the instructions shall specify:

- g) that the appliance be checked for soundness
- h) where applicable, that the appliance be checked for setting pressure
- i) the method for verifying the correct operation of the burner:
- d) the precautions to be taken if the appliance cannot be left in a safe condition;
- e) Package included: 1 set of regulator and hose, 1 pc heater body and 1 pc handle.

## 6. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM  | CAUSES                                 | SOLUTIONS                              |
|--|--|--|
| The motor does not work  | No electricity supply                  | Check the terminal board with a tester |
|  | The safety thermostat is on            | Wait about one minute then restart     |
| The motor works, but the burner does not light up and after few seconds the heater stops | The cylinder gas tap is closed         | Open the gas tap                       |
|  | The cylinder is empty                  | Use a new cylinder                     |
|  | The nozzle is obstructed               | Remove the nozzle and clean it.        |
|  | The solenoid gas valve is not open     | Check that the solenoid valve works    |
|  | There is no spark                      | Check the position of electrode        |
| The burner lights up but after few   | No connection with the earthing system | Check and connect properly             |



|                                   |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| seconds the heater stops          | Defective connection between sensor and safety device        | Check and connect properly   |
|                                   | Defective safety device                                      | Replace the safety device  |
| The heater stops during operation | Excessive gas supply   | Check the pressure reducer and if required replace it                |
|                                   | Insufficient air flow  | Check that the motor works properly                                  |
|                                   | Insufficient gas supply due to ice formation on the cylinder | Check and use a larger cylinder or two cylinders connected together. |

## SUOMITRADING

Suomi Trading Oy

Areenakatu 7, 37570 Lempäälä

[asiakaspalvelu@suomitradng.fi](mailto:asiakaspalvelu@suomitradng.fi)